Управління СБУ
по Сумській області

Реабилитированное

ДЕЛО № 11514

Вовк Ольга

Прокоровна

начато 30 января 1947 г.

окончено 7 сентября 1955 г.

на 9 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
№ 462

ЛІКВІДУВАТИ ГАЛЬМУВАННЯ

Дострокова здача хліба державі—це перший обов'язок кожного колгоспу.

Але вкрай незадовільно здає хліб державі колгосп „За заможне життя", Колядинецької сільради, де головою колгоспу т. Троценко. До цього часу здано хліба державі лише 460 цнт. з плану 1136 цнт.

Часто в коморах колгоспу лежить 30—40 цнт. хліба. Здачі його на приймальний пункт правління колгоспу не організовує.

Недобросовісно відносяться до роботи і працівники приймального пункту. Так, був випадок, коли завідуюча приймальним пунктом т. Овсієнко Тетяна та лаборантка Калюжна Катерина відмовились прийняти 30 цнт. жита від колгоспу „За заможне життя" тільки із-за особистих рахунків з тов. Троценком.

Пора покінчити з усіма неполадками, що гальмують виконання плану хлібозаготівель. Справу необхідно налагодити так, щоб до річниці великого Жовтня повністю розрахуватися з державою і виконати всі роботи в колгоспі.

Г. Дахно

Виконання плану хлібозаготівель по колгоспах району

На 5 жовтня колгоспи зайняли такі місця:

1. „20-річчя Жовтня"
2. „Іскра Леніна"
3. „Перемога", с. Беїво
4. „Перемога", с. Сватки
5. Ім. Шевченка, с. Саї
6. „9-е січня"
7. „Новий шлях"
8. Ім. Ворошилова, с. Саї
9. Ім. Сталіна, с. Капустинці
10. Ім. Калініна
11. Ім. Шевченка, с. Сватки
12. Ім. Ворошилова, с. Бірки
13. „Заповіт Шевченка", с. Мар'янівка
14. „Червона нива"
15. Ім. Шевченка, с. Гадаївець
16. „1-ше Травня"
17. Ім. Петровського, с. Мар'янівка
18. „Червона П'ятирічка"
19. Ім. Леніна
20. Ім. Молотова
21. „Паризька Комуна", с. Капустинці
22. Ім. Хрущова
23. „Серп і Молот"
24. Ім. 16 партз'їзду
25. „Нове життя"
26. Ім. Ільїча
27. Ім. Сталіна, с. Підставки
28. Ім. Чкалова
29. „Паризька Комуна", с. Сватки
34. Ім. Петровського, с. Подільки
35. „8-е Березня"

12 років конюхом

59-річний Максим Прокопович Овчаренко з колгоспу ім. Кірова, Беївської сільради, безперервно 12 років працює конюхом.

Максима Прокоповича, як відданого трудівника, зразкового конюха, знають і поважають всі колгоспники, старики і діти.

Товариш Овчаренко день і ніч доглядає своїх любимих 12 коней, які закріплені за ним.

Коні в нього завжди своєчасно нагодовані, напоєні, почищені. В конюшні чисто, підметено, підстелена свіжа підстилка.

О. Г.

ГОТУЮТЬ СВИНОФЕРМУ ДО ЗИМИ

Приміщення свиноферми в колгоспі ім. Паризької Комуни, Сватківської сільради, старанно підготовляється до зими. Для свиней і поросят виготовлені нові і відремонтовані старі станки, корита. Полагоджена підлога. Приміщення свиноферми обмазане, в середині зроблена побілка.

Добросовісно працює на свинофермі свинарка Одарка Романко.

Свиноматки і поросятка, які доглядає т. Романко, завжди своєчасно нагодовані, напоєні.

Ф. Сватківський.

Не виконують нарядів

Колгосп ім. 12 партз'їзду продовжує відставати з усіма роботами. План хлібоздачі виконав лише на 50 процентів, озимину посіяв не в строк і на низькому агротехнічному рівні. Зараз колгосп має всі можливості виділити достатню кількість тягла на оранку зябу. Але цього не зроблено. На зяблевій оранці щоденно працюють один—два плуги. Винні в цьому бригадири Дем'янець Федір та Качала Василь. Вони щоденно не виконують нарядів. Приміром 30 вересня з кожної бригади потрібно було за нарядом на оранку зябу послати по 4 плуги. Насправді ж з обох бригад орали по одному плугові.

Годі миритися з таким станом. Правлінню колгоспу необхідно вжити рішучих заходів для покращення роботи бригад.

Б. Довженко.

Передові ланки

Трудівниці колгоспниці з артілі „Іскра Леніна", Подільківської сільради, Дядюн Настя та Сепета Марія декілька років працюють ланковими. Ланки їх передові в колгоспі. Члени ланок день і ніч трудяться в колгоспі на ріжних роботах.

Зараз ланки т.т. Дядюн та Сепета вибрали конопель-матірки по 2 га кожна.

Самовіддано працювали на збиранні конопель члени ланки Насті Дядюн—Марія Римар та Марфа Деменко, а з ланки Марії Сепети—т.т. Мандрика Оринка та Сердюк Ганна.

Наполеглива праця жінок колгоспниць допоможе скоріше відбудувати колгоспне господарство.

В. Подолько.

Збирають картоплю і здають державі

Добре зрозуміли це важливе завдання колгоспники червонопрапорної артілі

картоплі державі. Вони день-у-день возять картоплю в Василівський спиртзавод. Їхніми силами

Коноплі — державі

Колгосп ім. Сталіна, Капустинської сільради, завершує збирання конопель-матірки. Явдохи Степанівни Мироненко. Вони за один день вибрали по 2,30 га конопель.

Не відставали в роботі і ланки Мелашки Степанівни Степаненко та Явдохи жаві для переробки.

П. Мартиненко.

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

ЗА ЗАМОЖНЕ ЖИТТЯ

ОРГАН СИНІВСЬКОГО РК КП(б)У ТА РАЙРАДИ ДЕПУТАТІВ ТРУДЯЩИХ, СУМСЬКОЇ ОБЛАСТІ

НЕДІЛЯ
7
ЖОВТНЯ
1945 р.
№ 53 (96)
Ціна 15 коп.

УКАЗ ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР

ПРО ЗАСНУВАННЯ МЕДАЛІ „ЗА ПЕРЕМОГУ НАД ЯПОНІЄЮ“

1. В ознаменування здобутої перемоги над Японією заснувати медаль „За перемогу над Японією“.

2. Затвердити Положення про медаль „За перемогу над Японією“.

3. Затвердити зразок і опис медалі „За перемогу над Японією“.

Голова Президії Верховної Ради СРСР М. КАЛІНІН.
Секретар Президії Верховної Ради СРСР О. ГОРКІН.

Москва, Кремль.
30 вересня 1945 року.

ГІДНО ЗУСТРІНЕМО ВЕЛИКИЙ ЖОВТЕНЬ

Наближається 28 річниця Великої Жовтневої соціалістичної революції. Цього року ми відзначатимемо великий Жовтень в умовах мирного розвитку. Друга світова війна закінчена. Ми перемогли! Мільони воїнів-переможців повертаються зараз до мирної творчої праці. В колгоспах і радгоспах, у промисловості, скрізь, де працює радянська людина, дедалі ширше розгортається соціалістичне змагання за швидку відбудову і піднесення народного господарства нашої країни.

Колгоспне селянство нашого району, як і всієї нашої Батьківщини, відзначило перші місяці мирної праці новими успіхами в справі піднесення соціалістичного господарства колгоспників й колгоспниць сільгоспартілей. Багато колгоспів району (15 жовтня) колгоспи „Перемога“, Сватківської сільради, „Іскра Леніна“ і другі, які вже напередодні завершення виконання хлібоздачі. Правління цих колгоспів, вміло поєднуючи всі види робіт, правильно організувавши працю, раціонально використовуючи все тягло колгоспів і корів колгоспників, домоглися непоганих наслідків ведення артільного господарства.

З усіх колгоспів району йдуть вісті про нові трудові подвиги колгоспників і колгоспниць. Відданою трудяться на вивезенні хліба молоді юнаки Григорій Крамаренко з колгоспу ім. Шевченка, Саївської сільради, Клюс Микола та Жогло Віктор з колгоспу „Заповіт Шевченка“, Мар'янівської сільради. День-у-день старанно доглядають свиней свинарки колгоспу „8-е березня“ Горова Па-

Роботу клубів — на належну висоту

УКАЗ
ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ СРСР
Про нагородження Маршала Радянського Союзу тов. Василевського О. М. орденом Леніна

В зв'язку з 50-річчям з дня народження Маршала Радянського Союзу тов. Василевського О. М. і відзначаючи його видатні заслуги перед державою і Червоною Армією, нагородити тов. Василевського Олександра Михайловича орденом Леніна.

Голова Президії Верховної Ради СРСР М. КАЛІНІН.
Секретар Президії Верховної Ради СРСР О. ГОРКІН.

Москва, Кремль.
29 вересня 1945 р.

Привітання Центрального Комітету ВКП(б) і Ради Народних Комісарів СРСР

ПОЛОЖЕННЯ
про медаль „За перемогу над Японією“

1. Медаллю „За перемогу над Японією“ нагороджуються:

а) всі військовослужбовці і особи вільнонайманого штатного складу частин і з'єднань Червоної Армії, Військово-Морського Флоту і військ НКВС, які брали безпосередню участь в бойових діях проти японських імперіалістів в складі військ 1-го Далекосхідного, 2-го Далекосхідного і Забайкальського фронтів, Тихоокеанського флоту і Амурської річкової флотилії;

б) військовослужбовці центральних управлінь НКО, НКВМФ і НКВС, які брали участь в забезпеченні бойових дій радянських військ на Далекому Сході.

2. Вручення медалі „За перемогу над Японією“ провадиться від імені Президії Верховної Ради СРСР підтверджують участь в бойових діях проти Японії, що видаються командирами частин і начальниками військово-лікувальних закладів.

Вручення провадиться: особам, що знаходяться в військових частинах Червоної Армії, Військово-Морського Флоту і військ НКВС, командирами військових частин, а особам, що вибули з Армії, Флоту і військ НКВС—обласними, міськими і районними військовими комісарами по місцю мешкання нагороджених.

3 Медаль „За перемогу над Японією“ носиться на лівій стороні грудей. При наявності орденів і інших медалей названа медаль розташовується під медаллю „За перемогу над Німеччиною у Великій Вітчизня-

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Лемниц

Видом на жительство служить не может

Действительно по «——» _____ 194 г.

№ 678

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Вовк Ольга Григорьевна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1926, место рождения Сумской обл. Синивский р-н. с. Баево

в том, что он по прибытии из г. Цель

Германия с „20" август м-ца по «——»

м-ца 1945 г. содержался в л. г. Лемниц проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Синивский р-н с. Баева
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) Капитан. Ч/с. (подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия

ПЕЧАТЬ № 57

Лемниц

Прибула в Беевский
д/с 4/X.45 р.
Декретов 98.
Отл. Ложбинов

678 3

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № _____ или СПП № Германия
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Хемниц.

1. Фамилия, имя, отчество	Вовк Ольга Григорьевна
2. Год и место рождения 1926	Сумской обл. Синивский р-н с. Боево
3. Национальность Укр.	4. Образование ~~не имеет~~ 5 кл.
5. Специальность	Не имеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	там-же раб. в колхозе рядовой
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства	Насильно была увезена в Германию в 1943
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содерж.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	9.6.43 по 14.4.45 раб. в Герм. на военной фабрике гор. Цель-Гармельсбах рабой
12. Какие отобраны документы при регистрации	1) нем. укр. постоян. 2) раб. карт.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Отец Вовк Григорий Владимирович с. Боево
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумской обл. Синивский р-н с. Боево

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Вовк

Регистрационный лист заполнил

подпись: [signature] /Сорокин/

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [signature] /Стехин/

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Вовк
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

4

Verpflichtungsbescheid

Оповещение — обязательство

Name: Фамилия Wowk

Vorname: Имя Olga

Vatersname: Отчество Grigorowna

geb. am: Дата рождения 1926

wohnhaft: Адрес: Bejewo

Rayon: Район: Sinowka

Beruf: Профессия: Landarbeiterin

Erlernter Beruf: Специальность:

Aufgrund des Par. 1 der Verordnung des Chefs des Generalstabes des Heeres über Arbeitspflicht und Arbeitseinsatz im Operationsgebiet der neu besetzten Ostgebiete vom 6. 2. 1943 werden Sie hiermit zur Arbeitsleistung ausserhalb der besetzten Ostgebiete verpflichtet.

На основании § 1 постановления Начальника Генерального Штаба Германской Армии о трудовой повинности и использовании рабочей силы в военных областях вновь занятых восточных областей от 6 февраля 1943 г. Вы настоящим призываетесь стать на работу за пределами занятых восточных областей.

Ihre Beschäftigung erfolgt im Rahmen eines ordnungsmässigen Arbeitsverhältnisses bei tariflicher Entlohnung.

Ваша работа будет происходить в рамках установленных законом условий работы при тарифной ставке.

Die Verletzung Ihrer Arbeitspflicht unterliegt nach Par. 16 obiger Verordnung strenger Bestrafung.

Нарушение вашего рабочего обязательства влечет за собою, на основании § 16 вышеуказанного постановления суровое наказание.

Sinowka, den / дня 9. 6. 43

як із долу 9 червня.
як 25 червня.

Der Leiter der Arbeitsbehörde.

Начальник Биржи труда.

Transport am: Отправка

Tr. Nr.: 266
Транспорт. №

I.

Vorgeschlagen wird Arbeitseinsatz in .....

Landwirtschaft — Industrie — Haushalt — Reichsbahn .....

als Landarbeiterin .....

.....

II.

Ärztliches Gutachten.

A. Vorgeschichte

Behandelt wegen: Wann:

Tuberkulose — Verdacht

Trachom — V

Typhus — V

Ruhr — V

Lues — V

Gonorrhoe — V

Krätze — V

.....

B. Krankhafter Befund:

.....

C. Ärztliches Urteil: +

1. Tauglich für ..... ja — nein
2. Lagerfähig ..... ja — nein
3. Nachuntersuchung am: .....

.....

.....
(Unterschrift des Arztes)

Lichtbild
~~Фотокартка~~

Lichtbild kann nicht beschafft werden
Фотокартка не може бути доставлена

Stempel
Datum
Печатка
Число

Unterschrift des Bürgermeisters
Підпис міськ. голови Крайтц

Вовк

Unterschrift des Ausweisinhabers
Підпис власника

Der — Die л Womk
~~Гр-н~~ — Гр-ка Вовк

Vorname Olha Hrihorowna
Ім'я Ольга Григоровна

Geborene Womk
Уродженка Вовк

Wohnhaft in d Beimo, Straße/Platz Nr. ____
Проживає в Сбєво вулиця / площа

Rayon Sinowka
Район Синівський

Beruf Ackerbauer
Фах Хліборобство

Geboren am 1926..12..7 in d Beimo
Народи~~вся~~ лась 1926 12/VII Сбєво

Rayon Sinowka
Район Синівський

5

Sohn / Tochter des Womk Hrycko
~~Син~~ / дочка гр-на Вовка Грицька

und der Sofija geborene Hretschanaj
і гр-ки Софія уродженої Гречаної

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
Сімейний стан: неодр. / ~~одр.~~ / ~~овдов.~~ / ~~розвед.~~

Volkstumszugehörigkeit: Ukrainer
Національність: Українка

Konfession griechisch orthodox
Віровизнання Православна

Statur Mittel Größe Mittel
Стан Средний Ріст Средний

Haare blond Augen grauen
Волосся Русе Очі Сірі

Besondere Kennzeichen keien
Особ. прикмети нема

wurde am 14 November 1942
день, місяць, рік 14 Листопада 1942 р.

von der Gemeinde d Beimo
при спілці с. Беїво

unter Register Nr. 183-р. erfaßt.
занесен / -а в список за № 183-о

Stempel
Печатка

20, den November 1942
20/XI день, місяць, рік 1942

Unterschrift des Bürgermeisters
Підпис міськ, голови Крайтц

C 2784

Зареєстровано 60 Дніво
1го Квітня 1943 р.
Старосіо Олла. [signature]

Gilt nicht als Reiseausweis

Не дійсне для роз'їздів

Vorläufiger

Тимчасове

Personalausweis

посвідчення

Nr. 183

Gültig bis 20 November 1943

Дійсно до 20 Листопаду 1943 р.

6

ПРОТОКОЛ ОПРОСА.

1. Фамилия, имя, отчество Вовк Ольга Григорьевна
если фамилия, имя и отчество изменены
то когда, почему и какую фамилию
носил до изменения. Пузань Ольга Григорьевна.

2. Год, месяц и число рождения. 1926 г. 12 июля

3. Место рождения край, обл.
район, село по новому адм. делению. с. Беево Синевский р-н Сумская обл.

4. Последнее место жительства и адрес
а/ до начала войны или призван в армию
б/ до убийства за границу. с. Беево Синевский р-н Сумская обл.

5. Национальность, родной язык, каким
иностранным языком владеет, в какой
степени. Украинка.

6. Партийность. В какой организации
состоял до оккупации/плена/. Беспартийная.

7. Где находятся парт, комсомольские документы
/ когда, где, кому зал порвал
отобрано оккупантами где кем. нет

8. Образование, когда где учился, что окончил. 5 классов с/школы.

9. Профессия, специальность. нет

11. Служил ли в армиях воюющих с СССР или
в др. военных антисоветских формированиях. Не служила

12 Проходжения службы в РККА В красной Армии не служила.

13. Был ли в плену или в окружении. В плену, окружении не была

14. Когда и где кем допрашивался на оккупировании
территории и за границей. Не вызывалась на допросы.

15. При каких обстоятельствах попал на
оккупированную советскую территорию
и на территорию воюющих стран
с СССР. 1941 г. по 1943 г. проживала в с. Беево и 1943 г. была насильно
угнана в Германию.

16. Когда и какими войсками освобожден
на оккупированной территории. 12/IV-45 г. американскими войсками.

17. Когда и при каких обстоятельствах вернулся
в СССР. 1946 году При освобождении

подпись отраживаемого. Пузань
" 30/I 1947 г.

Подпись кто производит опрос. [подпись]

УРСР
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
БЕЇВСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
4 февраля 1947 р.
№

с. Беїво.
Синівського району
Сумської області.

7

Справка (Характеристика)

Выдана Беевским с/с. Синевского района
На Уроженца и жителя с Беева Синевского р-на
Вовк Ольга Григоровна рождения 1926 года
происхождения с Середняков. Колхозник с 1930 г.
В том что она до 1941 года проживала в Беево
и работала в колхозе на разных работах. В период
временной оккупации проживала дома с [illegible] 1941 г.
по Июнь м-ц 1943 г. в Июне м-це 1943 г. под силою
оружия жандармерии угнана в Германию, род-
ственников которые служили в немецких оккупа-
ционных властях не имеет. Повернулась домой
в Сентябре 1945 г. работает в колхозе на разных работах
Выдана для Синевского РОМВД что и удостоверяется

Председатель с/с. [illegible]
Секретар [illegible]

Виконавчий комітет Беївської сільської ради

11574

[illegible] рено [illegible] приказом [illegible] СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как Наход. в амер. зоне

с отражением на оперативно-справочном учете.

Пересмотрел К-н Райтенц (_____)

Согласны:

Начальник _____ *отделения* (_____)

Зам. 2 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл. (_____)

Изд-е

7.IX. 19__ г.

Жеников

Лурский

8

11/II

11/II

Вовк - Пузань Ольга Григорьевна
Киево

1926

11/II

Вовк - Пузань Ольга Григорьевна

Архифа 11514

9

1. Фам. Вовк

2. Имя Ольга

3. Отч. Григорьевна

4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. Сумской обл. Сумский р-н с. Баево

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию таимже

7. Проф. (спец.) неимеет

8. Парт. б/п 9. Нац. укр 10. Гражд. СССР

11. За границей был с 6 1943 г. по 4 1945.

12. В каких странах проживал и что делал? Германия на военной фабрике. г. Цель-Горнельбах рабочий

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

~~Село~~ г. Хемниц

Город

Область

Республ. Германия

фильтрацию прошел

с 20-8 1945 г.

по 19 г.

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

Захарчук

10/VII 10/45

а) Решение филътрац. комиссии: Направляется Сумская обл. Синевский р-н. с Баева-

б) выбыл _____ 1945. тудаже
направлен (указать точныи адрес, куда

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „____“ _____ 194 г. при № _____
в _____
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки _____

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 9 листов

девять

«23» 10 19 92

Должность

Подпись Тарасенко

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 9 листов

(девять)

«25» 12 19 92

Должность архивист 1 кат.

Подпись

Перевірено

20.08.2026

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77 АРТ 1с17447

Тип. Наримановского района
Упрполиграфиздата Астраханского облисполкома